

2. LIMPIEZA Y CUIDADOS:

- Luego del uso, coloque un poco de disolvente en el vaso y agite levemente. Accione la pistola para limpiar el paso de fluido.
- Limpie el pico y boquilla con un cepillo. No sumerja la pistola completamente en disolvente.
- No realice la limpieza con elementos inapropiados, el mas ligero daño puede causar interferencias con el patrón de pulverización deseado.
- Mantenga las partes móviles de la pistola levemente lubricadas.

NOTA IMPORTANTE: nunca desarme la conexión de aire integrada. Podría resultar en daños irreparables.

3. PRESIÓN INTERNA DE LA BOQUILLA:

- Con una presión de entrada de 43 psi a la entrada de aire. La presión interna de la boquilla sobrepasa los 10 psi.
- La atomización óptima se logra entre 20 y 30 PSI.

POSIBLES PROBLEMAS:

1. Pérdidas o goteos por la boquilla.
2. Pérdidas de material desde la aguja o junta de la aguja.
3. Patrón de pulverización en forma de C.
4. Patrón de pulverización con forma de "gota" u ovalado.
5. Inconsistencias en la salida de material.
6. Burbujeo del material dentro del depósito.

CAUSAS:

1. Suciedad o residuos de pintura en la boquilla o empaquetado de la aguja.
2. Juntas de la aguja dañadas o faltantes.
3. Posible obstrucción en sistema de salida de aire, pico, o boquilla.
4. Suciedad o residuos en la salida de la aguja o boquilla.
5. Poco material restante dentro del depósito, pico y boquilla no ajustados correctamente, boquilla dañada, junta de aguja dañada.
6. La boquilla no esta completamente ajustada o existe una obstrucción en el sistema de aire.

REPARACION:

1. Limpie cuidadosamente la aguja y boquilla con disolvente.
2. Reemplace el empaquetado de la aguja.
3. Sumerja en disolvente y limpie cuidadosamente.
4. Gire el pico 180°. Si el problema persiste, limpie cuidadosamente el pico, la boquilla y la aguja.

EN Prior to any operation, especially after repair work, the seating of screws must be properly tighten.

1. EXCHANGE OF NOZZLE SET:

When changing to another nozzle size, make sure that the complete nozzle set is exchanged. A set comprises air cap, paint needle and paint nozzle. Insert paint nozzle before putting the paint needle.

ALWAYS USE MOTA ORIGINAL SPARE PARTS.

2. CLEANING AND GUN CARE:

- Flush gun thoroughly with solvent.
- Clean air nozzle cap with brush. Do not place the gun into solvent.
- Clogged holes should never be cleaned with improper objects, the smallest amount of damage badly influences the spray pattern.
- Slightly oil movable parts.

IMPORTANT: Never dismount the air connection (integrated air converter) could be destroyed.

3. INTERNAL NOZZLE PRESSURE:

- At an entrance pressure of 43 psi and more at the air inlet, the internal nozzle pressure exceeds 10 psi.
- The best fine atomization is at 20-30 psi.

TROUBLE

1. Gun leaks from fluid nozzle
2. Paint emerges from fluid needle-needle sealing.
3. Spray pattern in sickle shape.
4. Drop-like or oval shaped pattern.
5. Paint spray flutters.
6. Material bubbles or "boils" in paint cup

CAUSE

1. Foreign substances between fluid nozzle and fluid needle prevent sealing.
2. Self tensioning needle sealing damaged or lost.
3. Horn air holes or air circuit clogged.
4. Dirt on fluid needle tip or air outlet.
5. Too little material in cup, fluid nozzle not tight, needle sealing damaged, nozzle set dirty or damaged.
6. Atomization air flows through the paint channel to the cup the paint nozzle is not tight enough. Air nozzle is not completly screwed. The air net clogged and the seat is defective or nozzle insert is damaged.

REPAIR

1. Clean fluid needle and fluid nozzle in thinner or use new fluid nozzle.
2. Replace needle sealing.
3. Soak in thinner, afterwards clean with nozzle-cleaning needle.
4. Turn air nozzle by 180 degrees. If defective pattern remains, clean paint outlet in air nozzle.

8. MANTENIMIENTO / MAINTENANCE

ES Al final de cada servicio, limpie y lubrique la pistola de la siguiente forma:

- 1) Coloque un poco de disolvente en el vaso,
- 2) Pulverice el disolvente dentro de un recipiente agitando la pistola para soltar la pintura en el interior del vaso y limpiar el paso de fluido. Repita esta operación hasta que el disolvente salga limpio de la pistola.
- 3) Desconecte la pistola de la manguera.
- 4) Suelte completamente el botón de ajuste y saque el resorte (muelle) y la aguja. Lávelos con disolvente y séquelos en seguida.
- 5) Suelte el vaso y complete la limpieza de pistola con un paño humedecido con disolvente.
- 6) Lubrique la aguja con aceite de máquina, arme la pistola y accione algunas veces el gatillo para que se realice la lubricación del engranaje (bujie) o de la guía de la aguja.
- 7) Utilice siempre repuestos originales MOTA.

EN After each use of the tool, clean and lubricate the spray gun following these instructions:

- 1) Put some solvent into the cup.
- 2) Spray the solvent into a container shaking the spray gun, so that the paint inside the cup gives off and clean the fluid path. Repeat this until the solvent in the gun comes out clean.
- 3) Unplug the spray gun from its hose.
- 4) Let go of the adjustment button and take out the spring and the needle. Clean them with solvent and dry them immediately.
- 5) Take out the cup and complete the spray gun cleaning with a cloth moistened in solvent
- 6) Lubricate the needle with machine oil, assemble the spray gun and press the trigger a few times so that the lubrication of the gear or of the needle is carried out.
- 7) Always use MOTA original spare parts.

9. GARANTÍA / WARRANTY

ES

MOTA HERRAMIENTAS S.L. garantiza totalmente la calidad de este producto. La garantía cubre defectos de fabricación y de materiales por un período de 1 año desde el momento de la compra. Esta garantía no cubre daños atribuibles a uso indebido, accidentes de manipuleo, negligencia, alteraciones, reparaciones o pruebas indebidas.

MOTA HERRAMIENTAS S.L. determinará la reparación del producto o su reposición.

Esta garantía limitada es válida únicamente para el propietario del producto y tiene vigencia mientras el producto sea propiedad del mismo.

Cómo obtener servicio de garantía:

Para obtener servicio de garantía para su producto, primero póngase en contacto con el comercio a través del cual adquirió el producto.

En el momento de solicitar el servicio de garantía se solicitará: 1) Su nombre, dirección y números de teléfono; 2) Factura ó ticket de compra conformados según normas oficiales; 3) Una descripción del problema.

El producto de reemplazo estará garantizado por esta garantía escrita y estarpa sujeto a las mismas limitaciones y exclusiones durante el resto del período de garantía.

La responsabilidad de **MOTA HERRAMIENTAS S.L.** bajo esta o cualquier otra garantía, implícita o expresa, se limita a la reparación, reemplazo o reembolso.

MOTA HERRAMIENTAS S.L. no es responsable por daños directos, especiales, incidentales o consiguientes, derivados de cualquier violación de la garantía según cualquier otra teoría legal, que incluyen, entre otros aspectos, las ganancias o los ingresos perdidos, etc.

Por toda intervención de nuestro Servicio Técnico, realizada a pedido del comprador dentro del plazo de garantía, que no fuera originada por falla o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el comprador.

EN

MOTA HERRAMIENTAS S.L. totally guarantees the quality of this product.

This warranty covers manufacturing and material faults for one year since the moment of the purchase of the product.

This warranty does not cover damage due to incorrect use, handling accidents, negligence, alterations, repairs or incorrect tests.

MOTA HERRAMIENTAS S.L. will decide whether the tool has to be repaired or replaced.

This limited warranty is valid only for the owner of the product as long as the product is property of the original buyer.

Use of the warranty:

In order to use the warranty of this product, first, contact the shop where you bought it. When asking for the warranty service, you will have to provide: 1) Your name, address and phone numbers; 2) Invoice or ticket issued in accordance with the official regulations; 3) A description of the problem.

The replacement product is guaranteed by this written warranty and will be subjected to the same limitations and exclusions during the rest of the warranty time.

MOTA HERRAMIENTAS S.L.'s liability as regards this or any other warranty, whether implicit or explicit, is limited to the repair, replacement or refund.

MOTA HERRAMIENTAS S.L. is nor liable for direct, special, incidental or consequent damages arising from any warranty violation or in accordance with any other legal theory, which may include, for example, profits or losses, etc.

If our Technical Service team is asked by the buyer, within the warranty deadline, to provide any kind of extra service which has not arisen from any fault or defect covered by this certificate, such service will have to be paid for by the buyer.



LEA EL QR para ponerse en contacto con el servicio de garantía en su lugar de residencia o ingrese a:

To contact the guarantee service in your place of residence, please **Read the QR** code or visit:

LEIA A QR para entrar em contato com o serviço de garantia em seu local de residência ou vá para:

www.mota.com.es/garantia

MOTA HERRAMIENTAS S.L.

Polígono Industrial de Rosanes

Av. Rep. Fed. Alemana 10

08769 - Castellví de Rosanes

Barcelona - España

mota
mota.com.es



PISTOLA DE PINTAR SPRAY GUN

P680

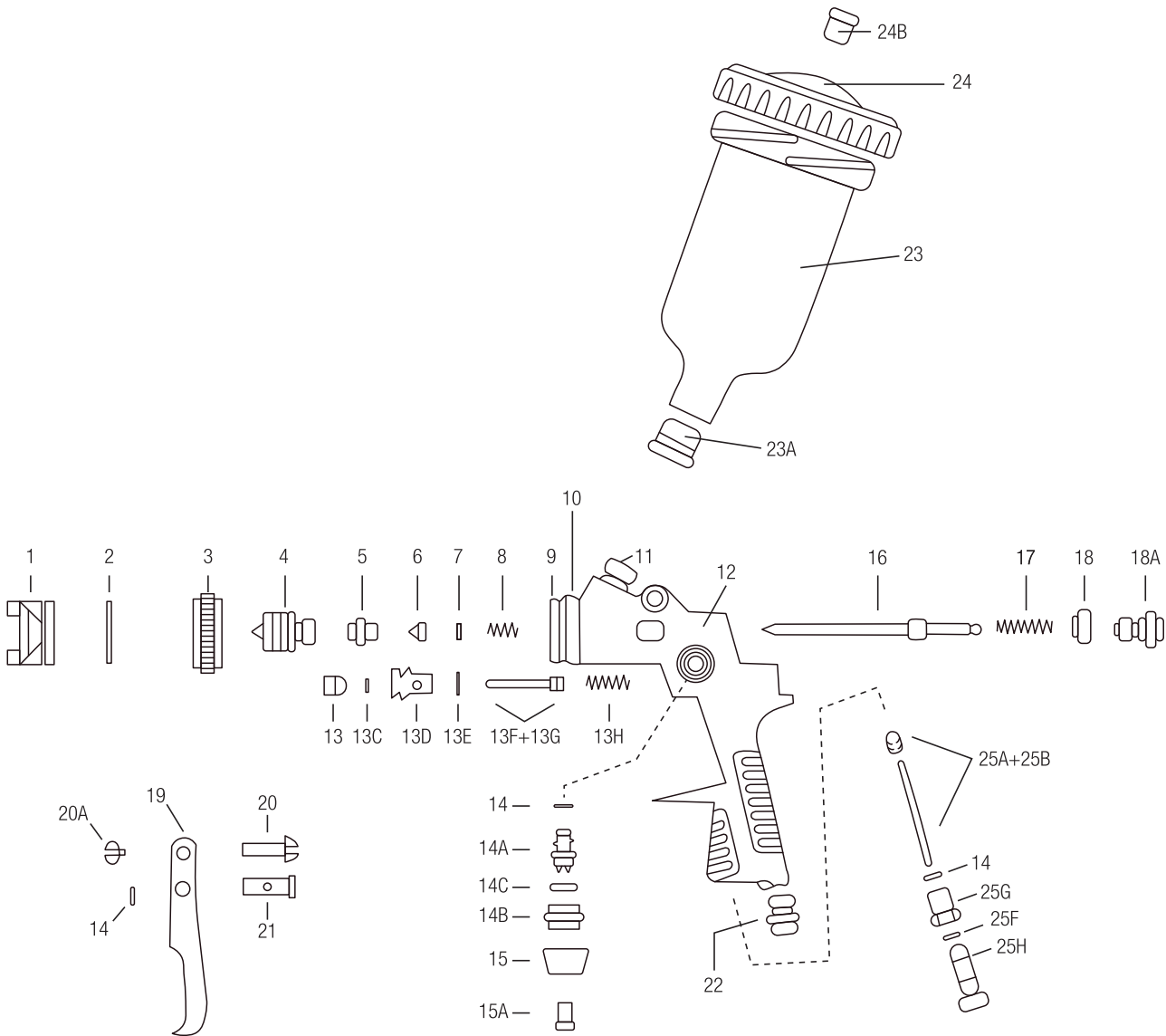


+ INFO



MANUAL DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS MANUAL

1. PIEZAS / SPARE PARTS



1	Pico / AL-Nozzle
2	O' Ring / Ring
3	Tapa / Air Cap
4	Boquilla / Fluid Nozzle
5	Tornillo de aguja / Pacing screw for paint needle
6	Junta de teflón / Teflon Seal
7	Arandela / Washer
8	Resorte / Spring
9	Aro de bronce / Brass Ring
10	Junta / Gaskel
11	Conector para depósito / Connector for Cup
12	Cuerpo / Gun Body
13	Tornillo / Screw
13C	Junta de teflón / Teflon Seal
13D	Limitador metálico / Body
13E	Junta / P.C. Seal
13F+13G	Válvula / Valve
13H	Resorte / Spring
14	Arandela / Washer
14A	Tornillo regulador / Spray Regulating Screw
14B	Tuerca reguladora / Spray Regulating Nut
14C	Anillo-Junta tipo C / C-Ring
15	Perilla de control / Control Knob
15A	Tornillo / Countersunk Screw
16	Set aguja completo / Paint Needle
17	Resorte para aguja / Spring for paint needle
18	Limitador / Lockout for fluid control knob
18A	Perilla de controlador del fluido / Fluid control knob
19	Gatillo / Trigger
20	Tornillo / Screw
21	Pin
22	Conector de aire / Air Connection
23	Deposito plástico de 600cc / Plastic Cup 600cc
23A	Adaptador / Adaptor
24	Tapa para deposito / Cover of plastic cup
24B	Mecanismo anti-goteo / Non-drip control device
25A+25B	Piston de aire / Air piston
25H	Junta de teflón / Teflon Seal
25G	Tuerca / Nut
25H	Tornillo / Screw

2. UTILIDAD Y APLICACIÓN / USE AND APLICATION

- ES** Ideal para trabajos de alta calidad. La nube que proyecta está compuesta por partículas tan finas que el usuario puede lograr un trabajo sin defectos en talleres de chapa y pintura, de automóviles y todo tipo de trabajos que requieran una terminación delicada
- EN** Ideal for high-quality work. The cloud of sprayed material is composed of particles wich are so small the user can succeed in achieving a perfect work. It is used in car garages, repair shops specialized in painting, and bodywork, and all kind of work wich demands a delicate finish.

3. MODO DE USO / HOW TO USE

- ES**
- Antes de la puesta en marcha y especialmente después de una reparación, compruebe que todas las tuercas estén apretadas. Desconectar siempre la pistola del suministro de aire antes de transportarla o iniciar cualquier reparación.
 - La pistola es tratada con un agente anticorrosivo antes de salir de fábrica, y debe ser limpiada con disolvente antes del primer uso.
 - Monte el pico de fluido apretado y el cabezal bien alineado.
 - Abra el regulador del equipo y el caudal de fluido al máximo.
 - Conecte la manguera en la entrada de aire. La manguera debe resistir como mínimo 10 BAR.
 - Llene 3/4 del vaso filtrando el material a ser utilizado con una media de nylon u otro elemento filtrante.
 - Presione el gatillo para la salida de aire.
 - Gire lentamente el botón de ajuste para regular el caudal de aire y el botón para ajustar la cantidad de tinta.
- EN**
- Before using and especially after repairs, check that, all the nuts are tight. Always unplug the spray gun from its air supply before moving or repairing it.
 - This spray gun undergoes an anticorrosive treatment before leaving the factory. Because of this, it has to be cleaned with a solvent before using it for the first time.
 - Tighten the nozzle and align the air cup.
 - Open the equipment regulator and the fluid rate to its maximum flow.
 - Connect the hose to the air inlet of ine spray gun. The hose has to resist at least 10 BAR.
 - FI 3/4 of the plastic cup with the product to be sprayed by sieving it through a nylon stocking or any other sieving element.
 - Press the trigger to let the air out.
 - Rotate the adjusting button slowly in order to adjust the rate of air and also rotate the button which adjusts the quantity of paint.

4. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS

- ES**
- Compatible con sets de pico, boquilla y aguja de 1,3 / 1,4 y 1,7mm.
 - Presión de trabajo requerida: 36 a 50 psl.
 - Consumo de aire: 380 litros/min.
 - Salida de material: 200-220M/min
 - Compresor requerido: 1HP.
 - Conexión de aire: 1/4".
 - Peso: 570 gr.
 - Depósito de 600cc.
- EN**
- Fluid set: 1,3 / 1,4 and 1,7 mm.
 - Pressure required: 36-50 psl.
 - Air consumption: 380 Liter/min
 - Material output: 200-220M/min
 - Compressor required: 1HP
 - Air connection: 1/4".
 - Weight: 570 gr.
 - Cup: 600 cc.

5. CONTIENE / CONTAINS

- ES**
- Una pistola de pintar MOTA modelo P680.
 - Un depósito plástico MOTA de 600cc.
 - Un kit de limpieza y reparación básico.
- EN**
- One MOTA Spray Gun
 - One MOTA Plastic Cup 600cc
 - One Tool set

DESPIECE / PARTS: www.mota.com.es/p680.pdf

6. CARACTERÍSTICAS / FEATURES

- ES**
- Rápida velocidad de trabajo y amplio patrón de pulverización.
 - Alta eficiencia en la transferencia del material.
 - Boquilla y aguja de acero inoxidable. Totalmente compatible con materiales de base acuosa.
 - Deposito anti goteo de 600cc.
- EN**
- Fast working speed and wide fan pattern.
 - High transfer efficiency.
 - Stainless steel nozzle and needle. Compatible with water base material.
 - Significant reduction in operating costs.

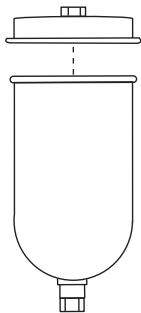
7. OPERACIÓN / OPERATION

- ES** Previo a cualquier uso, especialmente luego de alguna reparación, asegúrese que todas las piezas estén correctamente ajustadas.

1. RECAMBIO DEL KIT DE BOQUILLA:

Cuando cambie el pico por otro tamaño, asegúrese de cambiar el kit completo. El kit completo se constituye del pico, la boquilla y la aguja. Asegúrese de insertar la boquilla antes de insertar la aguja.

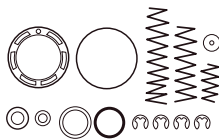
UTILICE SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES MOTA.



23	DEPOSITO 600 CC P950
23A	
24	
24B	



1	KIT BOQUILLA / AIR CAP KIT P680/K13 - P680/K14 - P680/K17
3	
16	



2	KIT REPUESTO RESORTES, O' RINGS Y ARANDELAS P680/K0
6	
7	
8	
10	
13C	
13E	
13F	
13H	
14 (4 pcs)	
14C	
17	